

Interior Desde Bilbao

Bilbao 13, 22.30. La "Charlotte", A las ocho y media de la mañana de hoy ha entrado en nuestro puerto la fragata alemana "Charlotte", escuadra de guardias marinas.

Ha fundeado en el mismo puerto el general alemán "Presidente Sarmiento". Cambió con la plaza los saludos de ordenanza.

El comandante de marina de Portugal fue a bordo acompañado del general alemán a dar la bienvenida a los marineros de la "Charlotte".

Su comandante desembarcó en Portugalete y visitó a las autoridades.

Estas le devolvieron la visita a las cinco de la tarde, yendo a bordo en el vapor "Elicano", así como también una comisión del regimiento de Garelano.

La fragata "Charlotte" es un barco muy hermoso y grande. Desplaza 3.288 toneladas y sus máquinas tienen la fuerza de 3.000 caballos.

Forma parte de la escuadra alemana de instrucción del Norte y su tripulación se compone de 200 marineros.

Viene en ella el príncipe Friedrich de Mecklenburg.

Si permanece aquí el buque hasta el domingo se invitará a la dotación a la corrida de toros en la que tomará parte Revette.

Mañana se les obsequiará con un banquete.

El Municipio ha nombrado una comisión que pasará a bordo a saludar a los marineros alemanes.

En el Ayuntamiento serán obsequiados con un lunch.

Viaje del rey Se ha reunido en la Diputación la comisión de festejos.

En vista de que el rey no estará nada más que cuatro días en Bilbao, se ha organizado el siguiente programa:

Día primero, por la tarde, visita a los hospitales y asilos.

Día segundo, por la mañana, excursión a la zona minera, y por la tarde a la fábrica de Altos Hornos.

Tercero, expedición al Cadagua por la mañana y por la tarde recepción de los alcaldes y batalla de flores; por la noche iluminación general.

Ultimo día, regatas y fiestas marítimas, con premios a los coches, tribunas, yates y edificios marítimos, engalanados e iluminados.

Mañana se renunciará otra vez la comisión de festejos.

También se quemarán bonitos castillos de fuegos artificiales en el Abra, para lo cual se ha abierto concurso entre sus prototipos.

Además de los citados habrá otros variados festejos.

Noticias Ha sido detenido un sujeto por haber estado a un comerciante.

En la carretera de Bilbao a Bermeo riñeron hoy dos jóvenes.

Uno de ellos resultó gravemente herido.

Fue detenido el agresor.

En el segundo tiroteo del muelle de Lipa ocurrió esta mañana un incendio, quemándose varios sacos de sosa cáustica.

El siniestro fue ocasionado, al parecer, por haberse prendido los sacos en las chispas de la locomotora.

Un niño de once años ha sido atropellado por un carro, sufriendo heridas de consideración.

Ultima hora Madrid 14, 0 h. 15. (POR TELEFONO) Viaje real Dicen de Santander que a las seis y media de la mañana llegó a la vista del puerto la escuadrilla real, compuesta del almirante y el capitán de navío.

Salieron a recibir al rey muchos vapores muy bien engalanados.

Don Alfonso devolvía los saludos militarmente.

Se dicen algunos votos al rey y príncipe y otros vapores y otros vapores viéndose al duque de Veragua le dijo: "Para todos ha habido vivas menos para usted."

El alcalde de Burgos conferenció con el general Pacheco para que dijese la fecha en que el rey llegará a aquella capital contestándole el general que irá el día 12.

Así lo telegrafió a Burgos el alcalde, regresando por la tarde a dicha capital.

El Ayuntamiento se reunió este segundo y acordó los preparativos y festejos necesarios para el recibimiento.

Se verificará un concierto, una manifestación de los grandes iluminaciones y otras fiestas más notables.

El simulacro Dicen de Ferrol que tropas de desembarco están realizando ejercicios para cuando se celebren las manobras navales.

Dícese también que irá un escuadrón del regimiento de caballería de Galicia.

Telegramas de Coruña añaden que la escuadra, con el acorazado "Pelayo" irá por el rey para conducirle al Ferrol.

Los vapores simularán un desembarco y defenderá la plaza el general Gamarra.

Negociaciones Personas que figuran en el gobierno han hablado ayer del curso que siguen las negociaciones con el Vaticano, y han dicho marcha el asunto por el camino trazado.

Dos veces por semana, según ellos, conferenciará nuestro embajador con el cardenal Rampolla y se espera que pronto podrán terminarse esas negociaciones.

Sin embargo, "El Español" no parece dar crédito a estas afirmaciones, diciendo que en las negociaciones ocurre algo anómalo y teme se sufra un gran desengaño cuando se haga publico el resultado de las negociaciones con Roma.

Decretos En varios ministerios se trabaja actualmente redactando algunos decretos que pronto se pondrán a la firma del rey.

Entre ellos uno de los más importantes es el de reorganización de la descentralización administrativa y se retirará a San Sebastián.

Según parece, en ese decreto se va más lejos de lo que se pedía por los interesados en el asunto.

El mensaje Todos los periódicos de Madrid dedican ayer sus artículos de fondo a tratar del mensaje que los prelados han dirigido al rey.

La prensa en general censura el documento.

"El Correo Español" dice que lo que piden los prelados solo lo puede conceder un rey tradicionalista.

"La Epoca" dice que cuando de esto se terminó el Congreso de Santiago no se dirigió un mensaje al rey, pero que ahora se congratara de que se haya hecho público un acto de acatamiento al trono.

Las garantías El diputado Lerroux ha estado conferenciando ayer con el ministro de la Gobernación acerca del restablecimiento de las garantías constitucionales en Barcelona.

Moret se halla, según parece, en buena disposición para adoptar tal medida, pero dice no puede tomarla sin que se halle en Madrid el ministro de la Guerra.

Entonces se tratará el asunto en Consejo de ministros.

Explicación Se explica en los centros oficiales el apazamiento que está sufriendo el resto de la provincia de Guipúzcoa, diciendo obedece a la falta de policía que se observa en Barcelona.

Para remediarlo se aumentará muy pronto una fuerza de cinco hombres que ya están designados para sus respectivos puestos.

Visitas Con el jefe del gobierno estuvieron ayer conferenciando los ministros residentes en Madrid.

Según se ha oído, los que hablaron con Sagasta no es de interés político, pues todo se redujo a un cambio de impresiones sobre el actual estado de cosas.

Falsificación El juez del Hospicio se presentó ayer en una de las afueras y sorprendió en uno de los pisos una fábrica de moneda falsa perfectamente montada.

Se incautó la autoridad de buen número de billetes falsos del Banco de 25 y 50 pesetas con los que se pagaba.

También se recogieron muchas pesetas falsas.

La portera de la casa fué detenida.

Ultima hora Madrid 14, 0 h. 15. (POR TELEFONO) Viaje real Dicen de Santander que a las seis y media de la mañana llegó a la vista del puerto la escuadrilla real, compuesta del almirante y el capitán de navío.

Salieron a recibir al rey muchos vapores muy bien engalanados.

Don Alfonso devolvía los saludos militarmente.

Sección financiera.

Cotización oficial de la Bolsa de Madrid

Table with columns: FONDOS PUBLICOS, Dia 12, Dia 13. Includes items like 4 por 100 interior, Cédulas Banco Hip., etc.

BOLSA DE BILBAO

COTIZACION del 13 de Agosto

Table with columns: ACCIONES, Papel, Dinero, Hecho. Includes Banco Guipuzcoano, Banco de Bilbao, etc.

CAMBIOS

Table with columns: Paris, cheque, London, cheque. Values: 37,00; 34,44.

SERVICIO ESPECIAL

LA VOZ DE GUIPUZCOA

Cotización de la Bolsa de París

Table with columns: Dia 11, Dia 13. Includes España exterior, Francia, Banco de España, etc.

BOLSA DE BARCELONA

Barcelona 13, 18.55.

Table with columns: Interior contado, Pequeños, Fin próximo, etc.

Gabriel Vidaurre

ALMACENES AL POR MAYOR Y MENOR

MERCERÍA, PASAMANERÍA Y NOVEDADES

San Juan, 2. Teléfono n.º 366

Gran surtido de cintas clásicas y hebillas para cinturones.

Lecciones de Alemán, Francés, Inglés, Teología y de Idiomas.

Preparaciones para la carrera mercantil.

Traducción de documentos. Liquidaciones.

Se admiten alumnos españoles y extranjeros Internos.

Joaquín Salcho, Perito y Profesor Mercantil, San Marcial, 35, 1.º, dcha.

EL FRANCÉS EN LA MANO

Constituye este libro más de quinientas conversaciones en francés al lado de su traducción en español, con lo cual todo el que quiera dominar al idioma llamado universal, encuentra facilidad summa.

Puede considerarse esta nueva obra como complemento indispensable para tener dominio absoluto sobre la lengua francesa y de utilidad práctica.

En la mano ha obtenido éxito inmenso en Madrid y Barcelona, y le obtendrá en todas partes porque repetimos que justifica su título y es de utilidad práctica.

De venta en la Administración de este periódico a 5 pesetas ejemplar.

Maderas de roble

Tablas y tablones para cuberías, suelos, escaleras y construcción general.

Dirigirse a Manuel Cendoya, almacén de maderas frente a la estación del ferrocarril del Norte.

El Jabón del Arellano de la Bruja

proporciona a los que usan un perfume tan delicioso como el de frescos rosas de primavera, y es el único jabón que pone el cutis tan suave como la felpa; que evita los barros, las arrugas y todos los defectos cutáneos. — Úsese en el jabón que vivifica y da lozanía y belleza al cutis. Píense usados en el jabón Munyon que podría costar sin causar daño. No olvide usted que sólo cuesta pocas dos.

El remedio de Munyon para la sangre pura es la Salud (gratis). Pídense la Guía de la Salud (gratis). El remedio líquido (en pastillas) para la sangre expulsa el humor del organismo. Cura las vicerias y afecciones humorales, las enfermedades cutáneas, etcétera. etc. Precio, pta. 14.

Munyon tiene específicos para cada enfermedad, casi todos a pta. 1/5.

Pídense la Guía de la Salud (gratis). Consultas por correspondencia, confidenciales y libres de todo gasto.

Dr. Munyon, N.º 1505, Arch. St., Philadelphia, Pa. U. S. A.

Fórmulas publicadas en periódicos profesionales y políticos de España.

Los señores generales: Sres. Vda. de E. Torner; Simón Echeverría. — San Sebastián.

L'ANSOILLE

participa que llegó de París la modista María Machiñana con modelos de abrigos impermeables de entretiempo, siendo los precios económicos.

19 - SAN MARTIN - 19

Dolor de cabeza. Lo cura enseguida el Citrato de Cafeína Bishop.

PÉRDIDA

Desde el Valle de Loyola, viniendo por la vía ferrea y pasando por el túnel que atraviesa la estación del Norte, se ha perdido a una señora, un portamante pequeño, que contenía una llave, un billete de 25 pesetas y un décimo de la lotería. Si se hubiera encontrado y entregara en la calle de Urbieta, número 16, 2.º se gratificará. La llave es la que más importa.

Vacas en venta

Don Cándido Mendizábal de Andoain, acaba de recibir un vagón de vacas de leche, casta holandesa.

Un señor francés

desear sostener diariamente una hora de conversación con un español, sin percibir de honorarios por ambas partes. Dirigirse a esta administración.

Agencia de vapores correos Y VAPORES RAPIDOS

Seis salidas mensuales del puerto de Bilbao durante del Pasajes al de Montevideo y Buenos Aires a todos los puertos de América a precios sumamente baratos.

Para más informes dirigirse a don Antonio Iriarte de Tolosa (Guipúzcoa), único representante de Irazu y Compañía, de Buenos Aires.

Un viaje al Transvaal durante la guerra

por el doctor D. VICENTE VERA

Libro curioso e interesantísimo. — Pintorescas descripciones del país. — Cuadros de la guerra. — Simpatías de los principales personajes. — Episodios y anécdotas.

Todo lo notable que el autor ha visto y oído durante su viaje y en su estancia entre los boers.

Esta obra forma un magnífico tomo de cerca de 600 páginas con preciosas láminas fotográficas.

Cinco pesetas en toda España Los suscriptores de La Voz de Guipúzcoa, pueden adquirir este libro con el 20 por 100 de rebaja con sólo dirigirse a esta Administración.

Gran Hotel Zarauz

Establecimiento de primer orden a orillas del mar. — Almorzos y comidas a precios económicos. — Restaurant a la carta. — Servicio esmerado.

Gran Casino de San Sebastián

Temporada de verano de 1902

Abonos de temporada, de mes y de quincena y entrada diaria.

Conciertos y bailes diarios.

Fiestas y representaciones extraordinarias.

Festivales y conciertos clásicos.

Bailes de niños con tómbola.

Restaurant con bodegas y cocina de primer orden. Salas de lectura y correspondencia y de conversación. Baños y duchas con entrada gratuita por el jardín que da al Boulevard y toda clase de diversiones y comodidades.

Todo el mundo lo dice

¡ES VERDAD!

Para comprar el alizado, bueno y barato LEGAZPI 3, CORDELERIA

Compañía General de Electricidad

EN BERLIN

Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft

CAPITAL SOCIAL DESEMBOLSADO: 75.000.000 FRANCO

DELEGACION EN ESPAÑA

SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD A. E. G.

Construcción de centrales eléctricas. Trasmisiones de fuerza. Instalaciones de Fábricas. Descarga de Minas. Venta de toda clase de Material Eléctrico. Fabricación de la lámpara "Nerust". Depósito de material. Instalaciones de luz.

72 CENTRALES CONSTRUIDAS EN ESPAÑA

PRESUPUESTOS GRATIS

Representación exclusiva en Guipúzcoa, RAMON ELORRIO, Paséo Colón, San Sebastián.

ACADEMIA PENSIÓN PREPARATORIA

PARA INGENIEROS INDUSTRIALES Y MINAS

Excilla, 4 (Ensanche), Bilbao

DIRECTOR D. ROQUE F. DE GAMBOA

Ex-Director interino de la Escuela Especial de Ingenieros Industriales de Bilbao y Ex-Professor de Cálculo y Mecánica de la misma.

Este antiguo y acreditado centro docente cuenta con Profesorado facultativo y especial. La matrícula para el próximo curso estará abierta hasta el 1.º de Octubre. Pídanse Reglamentos en Secretaría.

EDISON

(importación directa)

Fonógrafos y gramófonos de todas clases y precios. Gran surtido en cilindros impresos en esta casa. San Martín, 28, Almacén de pianos.

Academia de corte de S. Antonio

Para aprender corte especial y tomar el último sistema Anagnaf real privilegio, medalla de oro y diploma de la Academia de París.

Payrolé, 36, 3.º, Izda. — San Sebastián.

Las Bargas

Los exquisitos Chocolates de los Hijos de Isidro Aguirre de Munilla (Logroño) los encontrará el público en los comercios de ultramarinos de D. Tomás Alvarez, Príncipe, N.º D. Cesario Reolo, San Marcial, 17 y D. Pedro Juan Alzaga, Brecha.

Son los mejores que se conocen. Probados y se convencerán.

Faetón Winder

Semi-nuevo, con servicio para tronco y limonero y tornos, con dos palanques, se vende con un sin caballo alazan de cinco años y diez dedos sobre la marca, buenas formas y bien enganchado.

Darán razón Fonda de Felix Eguztiz, Victoria.

Hojalatero

aprendiz, hace falta en la fábrica de cepillos de Daniel Torner.

Chargours Réunis

Saldrán del puerto de Pasajes directamente con destino a Montevideo y Buenos Aires, el día 15 de Agosto el vapor

AMIRAL BAUDIN

El día 25 de Agosto próximo el vapor

Amiral Aube

electoando ambos la traviesa en 28 días sin escalas en el Brasil.

Para carga, pasajeros y toda clase de informes dirigirse a don E. Incamps, Agente de la Compañía en Pasajes.

PROBAD

Cognac Domecq

DE SANTANDER

El más puro de vino de Jerez

Uveco premiado, 8 Diplomas de Honor

18 Medallas de plata y oro

Gran Premio concurso de análisis

PARIS 1900

Para Santander, Gijón, Ferrol, Coruña, Villagarcía y Vigo, saldrá directamente de este puerto, el jueves 14 del corriente, (salvo impedimento imprévisto) el vapor

HERNANI

Captán D. Gonzalo Varela.

Admisión de carga y pasajeros.

Para su apunte dirigirse a sus consignatarios los señores S. Lasgabarter y Compañía, Hernani, 17, bajo.

Charrette

Se vende una de madera seminueva. Informarán Echave y Martija, Tolosa.

SE TRASPASA

por tener que ausentarse del país, un Restaurant. Darán razón en esta administración.

EL PARAISO

Se ha recibido la primera remesa de Higos Chumbos y las exquisitas Galletas Liams.

San Marcial, 17 y Getariá, 4. — Teléfono, 314.

PÉRDIDA

de una cartera en un departamento de 3.ª clase del tren correo, desde Victoria a San Sebastián, conteniendo una pequeña cantidad y documentos de ningún valor para el que se la haya encontrado, pero de suma importancia para el interesado. Se suplica a la persona que se la haya encontrado la entregue en la administración de este periódico, donde se le gratificará con la cantidad perdida y otra aparte por la entrega de los documentos.

Bañeros

Se necesitan para la playa. Darán razón en esta administración.

Pío Murguindio y Compañía

7, PLAZA DE LA ALAMEDA, 7

Pío Murguindio, antiguo dependiente de la casa A. BARRANDIARAN

Almacenes de ferreteria, metales y artículos similares de construcción. Alhambra, metal, herramientas y artículos. Únicos representantes de las Fundiciones de Alansau.

Máquina de vapor

Por haberse sustituido por fuerza eléctrica, se halla de venta una magnífica máquina de 40 caballos, con condensación y puma la máquina y sus accesorios.

FUNDICIONES DE MOLINO

- PASAJES -

FABRICA DE CAMAS

REINA HERCOTES, 1

FEDERICO VIDAURRE

Extenso surtido en guantes, corbatas y géneros de punto.

Avenida de la Libertad, 38

Se venden

alhajas nias, bandejas de plata repujada a precios reducidos.

GENERAL ECHAGÓ, 12, BAJO

Casa de préstamos

A. BIAZ Y COMP.ª

Casa editorial de música

Pianos, órganos, armonios, 8 instrumentos de metal, madera y ebanol. — Música de todas clases.

AVENIDA, 24.

Librería de Luis Servan

BUEN PASTOR, 6

Objetos de escritorio. — Tizas de todos colores, de colores y doble negro. — Libros de comercio. — Copiadores de cartas muy sólidos. — Mueble para Escuelas de 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 42.º, 43.º, 44.º, 45.º, 46.º, 47.º, 48.º, 49.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 54.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º